

Date	P	Journ.	Ecr.	No pièce	Contrepartie	Libellé	Débit CHF	Crédit CHF	Solde CHF
						Solde départ:	6 960.93		6 960.93
04.01.21	•	10	75	cp1-66	3000	WiLL Doris contribution 2021 annuel	30.00		6 990.93
04.01.21	•	10	75	cp1-66	3100	WiLL Doris contribution 2021 annuel	170.00		7 160.93
13.01.21	•	1	85	cp01	4820	pmt CODECA Mazatenango		2 400.00	4 760.93
13.01.21	•	1	86	cp01	4820	pmt CODECA guatemala City		500.00	4 260.93
21.01.21	•	1	87	cp01	2010	pmt Maxime Ferreol interprète		800.00	3 460.93
26.01.21	•	1	88	cp01	4820	enc retour CODECA numéro de compte erroné	2 312.81		5 773.74
26.01.21	•	1	94	cp01	4820	enc retour CODECA numéro de compte erroné	443.10		6 216.84
29.01.21	•	10	76	cp1-67	3000	JUNOD Béatrice contribution 2021 annuel	30.00		6 246.84
29.01.21	•	10	76	cp1-67	3100	JUNOD Béatrice contribution 2021 annuel	70.00		6 316.84
31.01.21	•	1	91	cp01	6840	pmt prix pour E-CARD 6357		30.00	6 286.84
31.01.21	•	1	92	cp01	6840	pmt prix pour gestion du compte		5.00	6 281.84
31.01.21	•	1	93	cp01	6840	pmt prix pour giro international		4.00	6 277.84
02.02.21	•	1	95	cp02	4833	pmt Plateforme Internationale contre l'impunité		250.00	6 027.84
02.02.21	•	1	96	cp02	4821	pmt Magali Grossenbacher suivi du soutien		1 000.00	5 027.84
19.02.21	•	1	97	cp02 df01	4820	pmt Chantal Woodtli remboursement par WesternUnion		2 500.00	2 527.84
19.02.21	•	1	98	cp02 cm05	2000	pmt ASRO com. 2020-12+01		3.45	2 524.39
28.02.21	•	1	100	cp02	6840	pmt prix pour gestion du compte		5.00	2 519.39
31.03.21	•	1	101	cp03	6840	pmt prix pour gestion du compte		5.00	2 514.39
30.04.21	•	1	102	cp04	6840	pmt prix pour gestion du compte		5.00	2 509.39
20.05.21	•	10	77	cp5-68	3000	GROSSENBACHER Magali contribution 2021 annuel	30.00		2 539.39
20.05.21	•	10	77	cp5-68	3100	GROSSENBACHER Magali contribution 2021 annuel	20.00		2 559.39
26.05.21	•	1	103	cp05 cm20	4530	pmt ASRO com 2020-02+03+04		5.35	2 554.04
27.05.21	•	1	104	cp05 df02	4820	pmt Chantal Woodtli remboursement par WesternUnion		515.00	2 039.04
28.05.21	•	10	78	cp5-69	3000	REYMOND Claude André contribution 2021 annuel	30.00		2 069.04
31.05.21	•	10	79	cp5-70	3000	BARONE Anne-Marie contribution 2021 annuel	30.00		2 099.04
31.05.21	•	10	79	cp5-70	3100	BARONE Anne-Marie contribution 2021 annuel	20.00		2 119.04
31.05.21	•	1	105	cp05	6840	pmt prix pour gestion du compte		5.00	2 114.04
01.06.21	•	1	106	cp06 cm29	4100	pmt ASRO relevé konica du 25-05-2021		22.35	2 091.69
02.06.21	•	10	80	cp6-71	3000	RECORDON Luc contribution 2021 annuel	20.00		2 111.69
03.06.21	•	10	81	cp6-72	3000	WOODTLI Chantal contribution 2021 annuel	30.00		2 141.69
03.06.21	•	10	81	cp6-72	3100	WOODTLI Chantal contribution 2021 annuel	70.00		2 211.69
04.06.21	•	10	82	cp6-73	3000	BRUNN Marc contribution 2021 annuel	30.00		2 241.69
04.06.21	•	10	82	cp6-73	3100	BRUNN Marc contribution 2021 annuel	170.00		2 411.69
09.06.21	•	10	83	cp6-74	3000	SUBASIC WOODTLI Annick contribution 2021 annuel	30.00		2 441.69

Date	P	Journ.	Ecr.	No pièce	Contrepartie	Libellé	Débit CHF	Crédit CHF	Solde CHF
						Solde reporté:			2 441.69
09.06.21	•	10	83	cp6-74	3100	SUBASIC WOODTLI Annick contribution 2021 annuel	50.00		2 491.69
09.06.21	•	10	84	cp6-75	3000	STAEHLI Roger contribution 2021 annuel	30.00		2 521.69
14.06.21	•	1	107	cp06 df03	4832	pmt LeCourrier annonce pour conférence du 9 juin		356.00	2 165.69
14.06.21	•	1	108	cp06	4820	pmt Thalent Maxime Ferreol interprète		800.00	1 365.69
18.06.21	•	1	109	cp06 df04	4832	pmt Thalent SA interprète conférence 9 juin		861.00	504.69
21.06.21	•	1	110	cp06	4820	enc Thalent Feerol Maxime interprète remboursement pmt x 2	800.00		1 304.69
24.06.21	•	1	111	cp06 cm37	4833	pmt ASRO loyer demi au 16-06-2021		50.00	1 254.69
30.06.21	•	1	112	cp06	4821	enc Stiftung EFS-PRO/19 Zweite Zahlung	8 000.00		9 254.69
30.06.21	•	1	113	cp06	6840	pmt prix pour gestion du compte		5.00	9 249.69
30.06.21	•	1	114	cp06	6840	pmt prix pour versement au guichet		4.80	9 244.89
30.06.21	•	1	115	cp06	6710	correction sur extrait		0.60	9 244.29
01.07.21	•	10	119	cp07	3100	STAEHLI Roger contribution 2021 annuel	30.00		9 274.29
08.07.21	•	1	117	cp07	4821	pmt Stiftung EFS-PRO/19 Zweite Zahlung		8 000.00	1 274.29
31.07.21	•	1	118	cp07	6840	pmt prix pour gestion du compte		5.00	1 269.29
31.07.21	•	1	120	cp07	6840	pmt prix pour giro international		2.00	1 267.29
31.08.21	•	1	116	cp08	6840	pmt prix pour gestion du compte		5.00	1 262.29
06.09.21	•	1	121	cp09 cm46	4530	pmt ASRO com. 2021-06		1.80	1 260.49
06.09.21	•	1	122	cp07 cm59	4530	pmt ASRO com. 2021-06		1.80	1 258.69
27.09.21	•	1	123	cp09 df05	4832	pmt Thalent SA interprète conférence du 16 septembre		215.40	1 043.29
30.09.21	•	1	124	cp09	6840	pmt prix pour gestion du compte		5.00	1 038.29
21.10.21	•	1	125	cp10 cm63	4833	pmt ASRO loyer&charge demi au 18-10-2021		78.30	959.99
31.10.21	•	1	126	cp10	6840	pmt prix pour gestion du compte		5.00	954.99
30.11.21	•	1	127	cp11	6840	pmt prix pour gestion du compte		5.00	949.99
22.12.21	•	1	128	cp12	4833	enc ASRO remb excédent de charges fixes facturé 18-10-2021	10.30		960.29
31.12.21	•	1	129	cp12	6840	pmt prix pour gestion du compte		5.00	955.29
1010 Compte postal N°10-776232-1							19 417.14	18 461.85	955.29

Date	P	Journ.	Ecr.	No pièce	Contrepartie	Libellé	Débit CHF	Crédit CHF	Solde CHF
						Solde départ:		3.45	-3.45
01.01.21	•	1	1	pt2021 df-cm0	Multiple	sous libellé débit			-3.45
19.02.21	•	1	98	cp02 cm05	1010	pmt ASRO com. 2020-12+01	3.45		0.00
2000 Dettes fournisseurs							3.45	3.45	0.00

Extrait du compte 2010 Dettes envers t du 01.01.21 au 31.12.21

Date	P	Journ.	Ecr.	No pièce	Contrepartie	Libellé	Débit CHF	Crédit CHF	Solde CHF
						Solde départ:		800.00	-800.00
21.01.21	•	1	87	cp01	1010	pmt Maxime Ferreol interprète	800.00		0.00
2010 Dettes envers des tiers							800.00	800.00	0.00

Extrait du compte 2950 Compte de résul du 01.01.21 au 31.12.21

Date	P	Journ.	Ecr.	No pièce	Contrepartie	Libellé	Débit CHF	Crédit CHF	Solde CHF
						Solde départ:		3 930.60	-3 930.60
01.01.21	•	1	99	transfert	2990	du résultat précédent	3 930.60		0.00
31.12.21	•	1	130	trésorier	9000	report de résultat	5 202.19		5 202.19
31.12.21	•	1	131	trésorier	Multiple	création du compte Bénéfice & Perte reportée			5 202.19
2950 Résultat exploitation annuel							9 132.79	3 930.60	5 202.19

Extrait du compte 2990 Bén. du 01.01.21 au 31.12.21

Date	P	Journ.	Ecr.	No pièce	Contrepartie	Libellé	Débit CHF	Crédit CHF	Solde CHF
						Solde départ:			0.00
01.01.21	•	1	99	transfert	2950	du résultat précédent		3 930.60	-3 930.60
31.12.21	•	1	131	trésorier	Multiple	création du compte Bénéfice & Perte reportée			-3 930.60
2990 Bénéfice reporté/Perte reportée							0.00	3 930.60	-3 930.60

Date	P	Journ.	Ecr.	No pièce	Contrepartie	Libellé	Débit CHF	Crédit CHF	Solde CHF
						Solde départ:			0.00
04.01.21	•	10	75	cp1-66	1010	Will Doris contribution 2021 annuel		30.00	-30.00
29.01.21	•	10	76	cp1-67	1010	JUNOD Béatrice contribution 2021 annuel		30.00	-60.00
20.05.21	•	10	77	cp5-68	1010	GROSSENBACHER Magali contribution 2021 annuel		30.00	-90.00
28.05.21	•	10	78	cp5-69	1010	REYMOND Claude André contribution 2021 annuel		30.00	-120.00
31.05.21	•	10	79	cp5-70	1010	BARONE Anne-Marie contribution 2021 annuel		30.00	-150.00
02.06.21	•	10	80	cp6-71	1010	RECORDON Luc contribution 2021 annuel		20.00	-170.00
03.06.21	•	10	81	cp6-72	1010	WOODTLI Chantal contribution 2021 annuel		30.00	-200.00
04.06.21	•	10	82	cp6-73	1010	BRUNN Marc contribution 2021 annuel		30.00	-230.00
09.06.21	•	10	83	cp6-74	1010	SUBASIC WOODTLI Annick contribution 2021 annuel		30.00	-260.00
09.06.21	•	10	84	cp6-75	1010	STAEHLI Roger contribution 2021 annuel		30.00	-290.00
3000 Cotisations des membres							0.00	290.00	-290.00

Extrait du compte 3100 dons du 01.01.21 au 31.12.21

Date	P	Journ.	Ecr.	No pièce	Contrepartie	Libellé	Débit CHF	Crédit CHF	Solde CHF
						Solde départ:			0.00
04.01.21	•	10	75	cp1-66	1010	Will Doris contribution 2021 annuel		170.00	-170.00
29.01.21	•	10	76	cp1-67	1010	JUNOD Béatrice contribution 2021 annuel		70.00	-240.00
20.05.21	•	10	77	cp5-68	1010	GROSSENBACHER Magali contribution 2021 annuel		20.00	-260.00
31.05.21	•	10	79	cp5-70	1010	BARONE Anne-Marie contribution 2021 annuel		20.00	-280.00
03.06.21	•	10	81	cp6-72	1010	WOODTLI Chantal contribution 2021 annuel		70.00	-350.00
04.06.21	•	10	82	cp6-73	1010	BRUNN Marc contribution 2021 annuel		170.00	-520.00
09.06.21	•	10	83	cp6-74	1010	SUBASIC WOODTLI Annick contribution 2021 annuel		50.00	-570.00
01.07.21	•	10	119	cp07	1010	STAEHLI Roger contribution 2021 annuel		30.00	-600.00
3100 Dons							0.00	600.00	-600.00

Date	P	Journ.	Ecr.	No pièce	Contrepartie	Libellé	Débit CHF	Crédit CHF	Solde CHF
						Solde départ:			0.00
01.06.21	•	1	106	cp06 cm29	1010	pmt ASRO relevé konica du 25-05-2021	22.35		22.35
01.06.21	•	1	106	cp06 cm29	6710	pmt ASRO relevé konica du 25-05-2021	0.35		22.70
4100 Photocopies ou imprimés							22.70	0.00	22.70

Extrait du compte 4530 Téléco/Internet du 01.01.21 au 31.12.21

Date	P	Journ.	Ecr.	No pièce	Contrepartie	Libellé	Débit CHF	Crédit CHF	Solde CHF
						Solde départ:			0.00
01.01.21	•	1	1	pt2021 df-cm0	Multiple	sous libellé crédit			0.00
26.05.21	•	1	103	cp05 cm20	1010	pmt ASRO com 2020-02+03+04	5.35		5.35
06.09.21	•	1	121	cp09 cm46	1010	pmt ASRO com. 2021-06	1.80		7.15
06.09.21	•	1	122	cp07 cm59	1010	pmt ASRO com. 2021-06	1.80		8.95
4530 Télécommunications + Internet							8.95	0.00	8.95

Extrait du compte 4820 codeca du 01.01.21 au 31.12.21

Date	P	Journ.	Ecr.	No pièce	Contrepartie	Libellé	Débit CHF	Crédit CHF	Solde CHF
						Solde départ:			0.00
13.01.21	•	1	85	cp01	1010	pmt CODECA Mazatenango	2 400.00		2 400.00
13.01.21	•	1	86	cp01	1010	pmt CODECA guatemala City	500.00		2 900.00
26.01.21	•	1	88	cp01	1010	enc retour CODECA numéro de compte erroné		2 312.81	587.19
26.01.21	•	1	94	cp01	1010	enc retour CODECA numéro de compte erroné		443.10	144.09
19.02.21	•	1	97	cp02 df01	1010	pmt Chantal Woodtli remboursement par WesternUnion	2 500.00		2 644.09
27.05.21	•	1	104	cp05 df02	1010	pmt Chantal Woodtli remboursement par WesternUnion	515.00		3 159.09
14.06.21	•	1	108	cp06	1010	pmt Thalent Maxime Ferreol interprète	800.00		3 959.09
21.06.21	•	1	110	cp06	1010	enc Thalent Feerol Maxime interprète remboursement pmt x 2		800.00	3 159.09
4820 CODECA							6 715.00	3 555.91	3 159.09

Date	P	Journ.	Ecr.	No pièce	Contrepartie	Libellé	Débit CHF	Crédit CHF	Solde CHF
						Solde départ:			0.00
02.02.21	•	1	96	cp02	1010	pmt Magali Grossenbacher suivi du soutien	1 000.00		1 000.00
30.06.21	•	1	112	cp06	1010	enc Stiffung EFS-PRO/19 Zwelte Zahlung		8 000.00	-7 000.00
08.07.21	•	1	117	cp07	1010	pmt Stiffung EFS-PRO/19 Zwelte Zahlung	8 000.00		1 000.00
4821 ACOGUATE							9 000.00	8 000.00	1 000.00

Extrait du compte 4832 Conférences du 01.01.21 au 31.12.21

Date	P	Journ.	Ecr.	No pièce	Contrepartie	Libellé	Débit CHF	Crédit CHF	Solde CHF
						Solde départ:			0.00
14.06.21	•	1	107	cp06 df03	1010	pmt LeCourrier annonce pour conférence du 9 juin	356.00		356.00
18.06.21	•	1	109	cp06 df04	1010	pmt Thalent SA interprète conférence 9 juin	861.00		1 217.00
27.09.21	•	1	123	cp09 df05	1010	pmt Thalent SA interprète conférence du 16 septembre	215.40		1 432.40
4832 Conférences							1 432.40	0.00	1 432.40

Extrait du compte 4833 Cotisations tierces du 01.01.21 au 31.12.21

Date	P	Journ.	Ecr.	No pièce	Contrepartie	Libellé	Débit CHF	Crédit CHF	Solde CHF
						Solde départ:			0.00
02.02.21	•	1	95	cp02	1010	pmt Plateforme Internationale contre l'impunité	250.00		250.00
24.06.21	•	1	111	cp06 cm37	1010	pmt ASRO loyer demi au 16-06-2021	50.00		300.00
21.10.21	•	1	125	cp10 cm63	1010	pmt ASRO loyer&charge demi au 18-10-2021	78.30		378.30
22.12.21	•	1	128	cp12	1010	enc ASRO remb excédent de charges fixes facturé 18-10-2021		10.30	368.00
4833 Cotisations à organisation tierces							378.30	10.30	368.00

Date	P	Journ.	Ecr.	No pièce	Contrepartie	Libellé	Débit CHF	Crédit CHF	Solde CHF
						Solde départ:			0.00
01.06.21	•	1	106	cp06 cm29	4100	pmt ASRO relevé konica du 25-05-2021		0.35	-0.35
30.06.21	•	1	115	cp06	1010	correction sur extrait	0.60		0.25
6710 Différence de caisse							0.60	0.35	0.25

Extrait du compte 6840 Frais Bank-CCP du 01.01.21 au 31.12.21

Date	P	Journ.	Ecr.	No pièce	Contrepartie	Libellé	Débit CHF	Crédit CHF	Solde CHF
						Solde départ:			0.00
31.01.21	•	1	91	cp01	1010	pmt prix pour E-CARD 6357	30.00		30.00
31.01.21	•	1	92	cp01	1010	pmt prix pour gestion du compte	5.00		35.00
31.01.21	•	1	93	cp01	1010	pmt prix pour giro international	4.00		39.00
28.02.21	•	1	100	cp02	1010	pmt prix pour gestion du compte	5.00		44.00
31.03.21	•	1	101	cp03	1010	pmt prix pour gestion du compte	5.00		49.00
30.04.21	•	1	102	cp04	1010	pmt prix pour gestion du compte	5.00		54.00
31.05.21	•	1	105	cp05	1010	pmt prix pour gestion du compte	5.00		59.00
30.06.21	•	1	113	cp06	1010	pmt prix pour gestion du compte	5.00		64.00
30.06.21	•	1	114	cp06	1010	pmt prix pour versement au guichet	4.80		68.80
31.07.21	•	1	118	cp07	1010	pmt prix pour gestion du compte	5.00		73.80
31.07.21	•	1	120	cp07	1010	pmt prix pour giro international	2.00		75.80
31.08.21	•	1	116	cp08	1010	pmt prix pour gestion du compte	5.00		80.80
30.09.21	•	1	124	cp09	1010	pmt prix pour gestion du compte	5.00		85.80
31.10.21	•	1	126	cp10	1010	pmt prix pour gestion du compte	5.00		90.80
30.11.21	•	1	127	cp11	1010	pmt prix pour gestion du compte	5.00		95.80
31.12.21	•	1	129	cp12	1010	pmt prix pour gestion du compte	5.00		100.80
6840 Frais de banque/compte postal							100.80	0.00	100.80

Date	P	Journ.	Ecr.	No pièce	Contrepartie	Libellé	Débit CHF	Crédit CHF	Solde CHF
						Solde départ:			0.00
31.12.21	•	1	130	trésorier	2950	report de résultat		5 202.19	-5 202.19
9000 Compte résultat - perte							0.00	5 202.19	-5 202.19